

PL

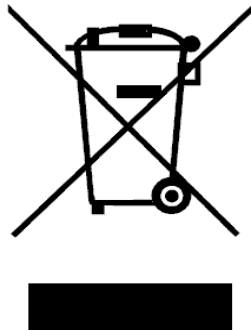
OSUSZACZ PROFESJONALNY



FDK44.1

INSTRUKCJA OBSŁUGI

**UK
CA**



INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA

Dla celów i skutków dyrektyw 2002/95/WE, 2002/96/WE i 2003/108/WE, dotyczących ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz usuwania odpadów”.

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania produktu należy go zbierać oddzielnie od innych odpadów.

Oddzielna zbiórka tego sprzętu po zakończeniu jego eksploatacji jest organizowana i zarządzana przez producenta. Użytkownik, który chce pozbyć się sprzętu, powinien skontaktować się z producentem w celu uzyskania informacji na temat przyjętego przez niego systemu umożliwiającego selektywną zbiórkę po zakończeniu okresu użytkowania. Alternatywą dla utylizacji wszystkich urządzeń o wymiarach mniejszych niż 25 cm jest możliwość darmowej dostawy do sklepów RTV o powierzchni handlowej co najmniej 400 m², bez obowiązku zakupu kolejnego podobnego urządzenia. Odpowiednia selektywna zbiórka w celu późniejszego przekazania wycofanego z eksploatacji produktu do recyklingu, przetwarzania i przyjaznej dla środowiska utylizacji pomaga zapobiegać negatywnemu wpływowi na środowisko i zdrowie oraz promuje ponowne użycie i / lub recykling materiałów, z których się składa.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE / UKCA
EU / UKCA DECLARATION OF CONFORMITY
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / UKCA**



La società:
The company:
Firma:

FRAL srl

Con sede in:
Adress:
Adres:

Viale dell'Industria e dell'Artigianato 23
35010 Carmignano di Brenta (PD)

Telefono:
Telephone number:
Numer telefonu:

0039 049 9455839

E-mail:

info@fral.it

dichiara che la presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la propria esclusiva responsabilità ed è relativa ai seguenti prodotti:

declares that the declaration of conformity is issued under our sole responsibility and belongs to the following products:

oświadcza, że deklaracja zgodności wydana jest na naszą wyłączną odpowiedzialność i dotyczy następujących produktów:

Modello e/o tipo:

Model and/or Type:
Model i/lub typ:

FDK44.1

Descrizione:

Description:

Opis:

DEUMIDIFICATORE PORTATILE

PORTABLE DEHUMIDIFIER

PRZENOŚNY OSUSZACZ

Oggetto della dichiarazione

Object of the declaration

Przedmiot deklaracji

Codice/i produttore:

Product Code/s:

Kod/y produktu:

FDK44.1

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z odpowiednimi przepisami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

EMC 2014/30/UE (February 26th, 2014) - S.I. 2016:1091 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

RoHS - 2011/65/UE (June 8th, 2011) - S.I. 2012:3032

LVD 2014/35/UE (February 26th, 2014) - S.I. 2016:1101 Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016

In riferimento alle seguenti norme tecniche armonizzate:

The following harmonized standards and technical specifications have been applied:

Zastosowano następujące zharmonizowane normy i specyfikacje techniczne:

In riferimento alle seguenti Designated Standards armonizzati:

The following designated standards and technical specifications have been applied:

Zastosowano następujące normy i specyfikacje techniczne:

Titolo: <i>Title: Tytuł:</i>	Data di pubblicazione: <i>Date of: Data:</i>	Titolo: <i>Title: Tytuł:</i>	Data di pubblicazione: <i>Date of: Data:</i>
	<i>standard/specifi Standard/specyfikacja</i>		<i>standard/specifica standard/specyfikacja</i>
EN 60335-1	2012	BS EN 60335-1	2012
EN 60335-1 (2012) - AC	2014	BS EN 60335-1 (2012) - AC	2014
EN 60335-1 (2012) - A11	2014	BS EN 60335-1 (2012) - A11	2014
EN 60335-1 (2012) - A13	2017	BS EN 60335-1 (2012) - A13	2017
EN 60335-1 (2012) - A1	2019	BS EN 60335-1 (2012) - A1	2019
EN 60335-1 (2012) - A2	2019	BS EN 60335-1 (2012) - A2	2019
EN 60335-1 (2012) - A14	2019	BS EN 60335-1 (2012) - A14	2019
EN 60335-1 (2012) - A15	2021	BS EN 60335-1 (2012) - A15	2021
EN 60335-2-40	2003	BS EN 60335-2-40	2003
EN 60335-2-40 (2003) - A11	2004	BS EN 60335-2-40 (2003) - A11	2004
EN 60335-2-40 (2003) - A12	2005	BS EN 60335-2-40 (2003) - A12	2005
EN55014-1	2017	BS EN55014-1	2017
EN55014-1 (2017) - A11	2020	BS EN55014-1 (2017) - A11	2020
EN55014-2	1997	BS EN55014-2	1997
EN55014-2 (1997) - AC	1997	BS EN55014-2 (1997) - AC	1997
EN55014-2 (1997) - A1	2001	BS EN55014-2 (1997) - A1	2001
EN55014-2 (1997) - A2	2008	BS EN55014-2 (1997) - A2	2008
EN IEC 63000	2018	BS EN IEC 63000	2018

Altre norme e specifiche tecniche applicate:

Other applied technical standards and specifications:

Inne stosowane normy i specyfikacje techniczne:

IEC 60335-2-40	2018
EN 378-2	2016
BS EN 378-2	2016

Firmato a nome e per conto di:

Signed for and on behalf of:

Podpisano w imieniu i na rzecz:

Carmignano di Brenta, 15/09/2022

Ing. Alberto Gasparini
(Managing Director)

Luogo e data di rilascio
Place and date of issue
Miejsce i data wydania



1. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ten osuszacz musi być zawsze podłączony za pomocą uziemionych wtyczek elektrycznych, jak jest to wymagane dla wszystkich urządzeń elektrycznych; Firma zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za jakiegokolwiek niebezpieczeństwo lub szkody w przypadku nieprzestrzegania tej normy.

Wszelkie interwencje w urządzeniu przy użyciu jakiegokolwiek narzędzia muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika.

Gdy urządzenie jest podłączone do gniazdka elektrycznego, musi znajdować się w pozycji pionowej i należy unikać gwałtownych ruchów, ponieważ może to spowodować kontakt wody z częściami elektrycznymi; dlatego zaleca się wyjęcie wtyczki z gniazdka przed przemieszczaniem osuszacza; jeśli woda mogła dostać się na urządzenie w wyniku nieostrożnego obchodzenia się z nim, osuszacz należy wyłączyć i można go ponownie uruchomić dopiero po 8 godzinach. Właściwa odległość: ten osuszacz zasysa powietrze z tyłu i wypuszcza je przez przednią kratkę; dlatego też tylny panel, na którym znajduje się filtr powietrza, musi znajdować się w minimalnej odległości 15 cm od ściany.

Właściwa odległość: ten osuszacz zasysa powietrze z tyłu i wypuszcza je przez przednią kratkę; dlatego też tylny panel, na którym znajduje się filtr powietrza, musi znajdować się w minimalnej odległości 15 cm od ściany.

Ponadto osuszacza nie należy uruchamiać w wąskich przestrzeniach, które uniemożliwiają właściwe rozprzelenie w pomieszczeniu powietrza wydobywającego się z kratki. Dozwolone jest natomiast ustawianie boków maszyny blisko ścian.

Ten osuszacz został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z najsurowszymi zasadami bezpieczeństwa. Z tego powodu nie należy wkładać ostrych narzędzi (śrubokrętów, igieł do wełny lub podobnych) w kratkę lub otwór w panelu tylnym, gdy jest on otwierany w celu wyjęcia filtra.

Urządzenia nie wolno czyścić wodą. Do czyszczenia używaj wilgotnej szmatki. Pamiętaj, aby wcześniej wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Panel przedni nie powinien być używany do układania na nim ubrań lub innych rzeczy: może to spowodować uszkodzenia lub zagrożenia. Filtr należy czyścić okresowo (zwykle co miesiąc), ale w pomieszczeniach zapyłonych częściej (patrz rozdział 7). Należy pamiętać, że brudny filtr zmniejsza cyrkulację powietrza, a co za tym idzie, wydajność urządzenia.

2. OBOWIĄZUJĄCE NORMY TECHNICZNE I PRZEPISY

Osuszacz został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z następującymi normami i przepisami europejskimi:

DYREKTYWA MASZYNOWA (2006/42/CE - 17.05.2006) ;

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA DLA URZĄDZEŃ NISKONAPIĘCIOWYCH 2014/35/UE - 26.02.2014;

KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA (EMC) – 2014/30/UE – 26.02.2014.

Niniejszym zaświadcza się, że osuszacz jest zgodny z:

Przepisy IEC CEI-EN 60335-1, CEI-EN 60335-2-40, CEI-EN 55014-1, 55014-2.

Urządzenie jest wyprodukowane zgodnie z europejskimi normami RoHS:

2011/65/UE rok 2011 oraz CEI-EN 50581

3. OPIS URZĄDZENIA

Funkcjonowanie:

Ten **osuszacz** jest osuszaczem z obiegiem chłodniczym: jego działanie opiera się na zasadzie fizycznej, zgodnie z którą powietrze, stykając się z chłodzoną powierzchnią, zwilża powierzchnię, pokrywając ją wilgocią w postaci skroplonych kropeł lub lodu o niskiej temperaturze otoczenia. W rzeczywistości maszyna chłodnicza utrzymuje w stanie schłodzonym węzownicę, przez którą przepływa napływające powietrze, które w ten sposób zostaje schłodzone i osuszone. Wtedy powietrze przechodząc przez ciepły wymiennik ciepła nagrzewa się i wraca do pomieszczenia osuszone i o nieco wyższej temperaturze.

Zgodnie z rysunkiem powietrze jest zasysane przez tylną stronę osuszacza, następnie przechodzi przez filtr, przez aluminiową węzownicę chłodzącą lub parownik, ponownie przez wymiennik ciepła lub skraplacz. Następnie silnik wentylatora wydmuchuje powietrze z powrotem do pomieszczenia przez przednią kratkę. Skroplona woda zbiera się w ociekaczu i odprowadzana jest przez wylot na spodzie osuszacza. Higrostat rozpoczyna działanie osuszacza, gdy wilgotność jest wyższa od zadanego poziomu. Obwód elektroniczny steruje odszranianiem i zapobiega ponownemu uruchomieniu sprężarki w zbyt krótkim czasie, opóźniając każdy kolejny start.

Urządzenia wyposażone w system odszraniania gorącym gazem:

Modele z układem odszraniania gorącym gazem posiadają jeden elektrozawór obejściowy oraz specjalną kartę elektroniczną.

Funkcja odszraniania gorącym gazem jest wyłącznym systemem Fral dla osuszaczy: system ten składa się z termostatu i jednego sterownika elektronicznego, który korzysta z układu obejściowego gorącego gazu tylko wtedy, gdy jest to konieczne i przez wymagany okres czasu; wydłuży to żywotność urządzenia poprzez skrócenie faz działania gorącego gazu.

4. STEROWANIE

Higrostat:

Może być umieszczony z przodu lub z tyłu osuszacza. Składa się ze skali liczbowej od 1 do 5 lub od 1 do 7. Wartość minimalna odpowiada 80%, najwyższa 20%; wartość pośrednia (3-4) wskazuje, że wilgotność wynosi ok. 55%, sugerowana dobra ogólna wartość. W pozycji „CONT” osuszacz będzie pracować cały czas, niezależnie od wilgotności względnej w pomieszczeniu. W pozycji „OFF” osuszacz jest wyłączony i nie uruchomi się samoczynnie (przełącznik jednobiegunowy)



5. PIERWSZE URUCHOMIENIE

Przed uruchomieniem osuszacza należy upewnić się, że urządzenie stoi w pozycji pionowej przez co najmniej 8 godzin. Nieprzestrzeganie tej procedury może spowodować nieodwracalne uszkodzenie sprężarki. Następnie można przystąpić do podłączenia wtyczki osuszacza do gniazda sieciowego 230 V - jednofazowego.

Jeśli osuszacz nadal są wyłączone, obróć pokrętkę na panelu sterowania zgodnie z ruchem wskazówek zegara .

Po około 5 minutach osuszacz **rozpocznie osuszanie**.

6. OKRESOWA KONSERWACJA

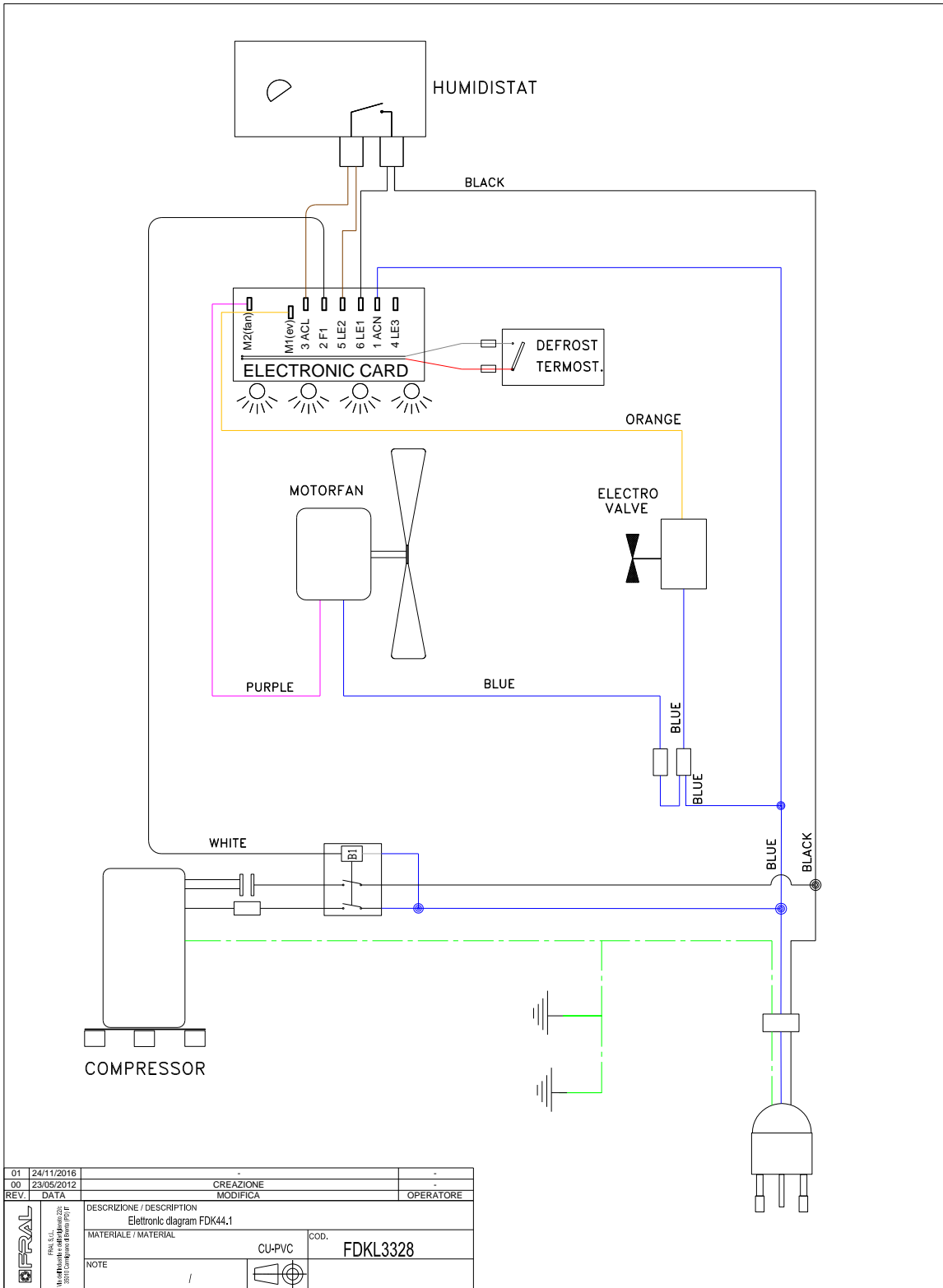
CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA

Jedyną wymaganą okresową konserwacją jest czyszczenie filtra raz w miesiącu lub częściej, jeśli otoczenie jest bardzo zakurzone lub osuszacz pracuje przez wiele godzin dziennie. Czyszczenie należy przeprowadzić umieszczając filtr pod strumieniem wody panelem z otworami skierowanym w stronę podłogi, tak aby strumień wody mógł popchnąć filtr w kierunku panelu z otworami. Po kilku latach eksploatacji może być konieczne wykonanie czyszczenia ciepłego wymiennika ciepła (skraplacza) za pomocą sprężonego powietrza. Czynność ta musi być wykonana przez wyspecjalizowanego technika. Czyszczenie to poprawi wydajność i wydłuży żywotność maszyny.

Uwaga: Możesz zamówić zapasowe filtry u swojego sprzedawcy.

SPECYFIKACJA:

Średnie zużycie energii	(20°C, 60% R.H.)	660 W
Maksymalne natężenie prądu	(35°C, 95% R.H.) F.L.A.	3.9 A
Przepływ powietrza		450 mc/h
Czynnik chłodniczy		R410A
Standardowy system sterowania odszranianiem		electronic
System sterowania odszranianiem gorącym gazem		termost./ electronic
Przyłącze rury spustowej skroplin		3 / 4 " M
Zakres temperatur pracy	standardowa wersja	7-35 °C
Zakres temperatur pracy	wersja z odszranianiem gorącym gazem	1-35 °C
Zakres wilgotności względnej funkcjonowania		35 - 99 %
Znamionowa wydajność skraplania	(32°C-92 %)	44 l/g
Waga		34 kg
Wymiary długość x szerokość x wysokość:		580x360x420
Napięcie:		230/1/50



01	24/11/2016	-	-
00	23/05/2012	CREAZIONE	-
REV.	DATA	MODIFICA	OPERATORE
DESCRIZIONE / DESCRIPTION		Electronic diagram FDK44.1	
MATERIALE / MATERIAL		CU-PVC	COD. FDKL3328
NOTE		/	

DEKLARACJA ZGODNOŚCI



(Dyrektywy wspólnotowe dotyczące niskiego napięcia i kompatybilności elektromagnetycznej)

FRAL s.r.l. Viale dell'Industria e dell'Artigianato 22/c – 35010 Carmignano di Brenta – PD – Włochy niniejszym oświadcza, że następujące produkty:

Osuszacz

FDK44.1

Zostały zaprojektowane, wyprodukowane i dystrybuowane zgodnie z normami i przepisami europejskimi dotyczącymi bezpieczeństwa i kompatybilności elektromagnetycznej:

**DYREKTYWA MASZYNOWA (2006/42/CE - 17.05.2006) ;
PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA DLA URZĄDZEŃ NISKONAPIĘCIOWYCH
2014/35/UE - 26.02.2014;
KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA (EMC) – 2014/30/UE –
26.02.2014.**

Niniejszym zaświadcza się, że osuszacz jest zgodny z:
Przepisy **IEC CEI-EN 60335-1, CEI-EN 60335-2-40, CEI-EN 55014-1, 55014-2.**

**Urządzenie jest wyprodukowane zgodnie z europejskimi normami RoHS:
2011/65/UE rok 2011 oraz CEI-EN 50581.**

Carmignano di Brenta, 21/02/2013

Przedstawiciel prawny
Ing. Alberto Gasparini